



ANTANO GROUP SRL
Via Todi, 15 Zona Ind.le Torre Matigge Trevi (PG)
Tel. 0742/381336 – 381269 Fax.: 0742/386574
P.I. 02934570546
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com



Manuale Ulisse EL Rev 00 del 14/03/07



MANUALE D’ISTRUZIONE ART. ULISSE EL
SOLLEVATORE ELETTRICO
A BASE REGOLABILE

DISPOSITIVO MEDICO DI CLASSE I
DIRETTIVA CE 93/42 – D.LGS N° 46 24/02/1997

Avvertenze per il cliente

Il Sollevatore Elettrico a Base Regolabile Art. Ulisse EL è stato progettato e costruito per fornire un alto livello di qualità e robustezza.

Nel presente manuale sono riportate le corrette modalità di montaggio, utilizzo e manutenzione, ed è obbligatorio prenderne visione prima dell'uso ed osservare attentamente quanto prescritto nel seguito.

La Antano group S.r.l non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivati a persone o cose in caso di:

- Uso improprio, scorretto o comunque diverso da quanto espressamente indicato nella destinazione d'uso
- Montaggio non corretto
- Modifiche non autorizzate espressamente dalla Antano group S.r.l.


La Antano group S.r.l. invita il cliente, in caso di problemi o chiarimenti, a contattare il rivenditore di zona autorizzato o direttamente la Antano group S.r.l., all'indirizzo riportato nell'intestazione e fa presente che le informazioni contenute nel presente documento possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso

Le informazioni contenute in questo documento sono di proprietà della Antano group S.r.l. e senza l'autorizzazione scritta della Antano group S.r.l., non possono essere riprodotte totalmente o in parte, né usate per alcun scopo che non sia quello per cui sono state fornite.

5

- esame visivo (in particolare della struttura portante del sollevatore e del meccanismo di sollevamento con i relativi attacchi, freni, comandi, dispositivi di sicurezza e dispositivi di sostegno per la persona).
- interventi di manutenzione per la regolazione dei freni ed il serraggio dei dispositivi di fissaggio.
- prova di un ciclo di sollevamento con il carico massimo (180 kg).

Ogni controllo deve essere annotato nel "Registro delle Verifiche Periodiche" riportato di seguito: compilando tutti i campi dello stesso.

**Attenzione:** Qualora si riscontrino anomalie che possano costituire pericolo per la sicurezza il sollevatore deve essere messo fuori servizio fino a che il guasto non venga eliminato.

Periodicamente, è consigliabile lubrificare i punti di incernieramento con lubrificante non corrosivo.


Sostituzione parti usurate

Nel caso in cui, durante le ispezioni periodiche si rilevino parti danneggiate o usurate, provvedere alla loro immediata sostituzione.

Per la sostituzione delle parti danneggiate, si raccomanda l'utilizzo di ricambi originali Antano group, in caso contrario la Antano group declina ogni responsabilità per eventuali danni derivati a persone cose.

Elenco parti di ricambio:

<ul style="list-style-type: none">SpintorePulsantieraGruppo BatterieCentralina	<ul style="list-style-type: none">AlimentatoreRuota con frenoRuota senza frenoKit Tiranti
---	--

**Attenzione:** Compiere qualsiasi operazione di manutenzione e/o sostituzione esclusivamente con il sollevatore privo dell'utente e distaccato dalla rete elettrica.

Pulizia e disinfezione

La pulizia deve essere eseguita con una spugna, o con un panno inumidito con acqua con l'aggiunta eventualmente di un detergente neutro.

NON UTILIZZARE ACQUA IN PRESSIONE, ACIDI, SOLVENTI PRODOTTI CORROSIVI E SOSTANZE ABRASIVE.

Qualora necessaria la disinfezione, deve essere eseguita con prodotti adeguati e non corrosivi

I DETERGENTI ED I DISINFETTANTI **NON** DEVONO CONTENERE **FOSFATI, FOSFORO O FORMALDEIDE.**

2

IL PRODOTTO

Descrizione e Destinazione d’uso

Il sollevatore elettrico a base regolabile Art. *Ulisse EL* ha le seguenti caratteristiche:

- Struttura portante realizzata in tubo di acciaio in diverse sezioni ad elevata resistenza meccanica.
- Braccio mobile sollevatore regolabile in altezza (760 mm min –1730 mm max) dotato di gancio per imbracature ruotabile manualmente.
- Movimentazione del braccio attraverso spintore elettrico 24 V dc comandato mediante apposita pulsantiera a cavo.
- Batteria 24V dc asportabile e ricaricabile tramite semplice trasformatore di rete in dotazione.
- Pulsante di emergenza per il blocco immediato del braccio sollevatore.
- Base regolabile in larghezza in 3 posizioni tramite leva di comando (apertura min 590 mm, max 1100 mm); dotata di 4 ruote girevoli indipendenti, di cui 2 con freno.
- Maniglione di comando antitrauma, per una facile presa e movimentazione del sollevatore su ruote.

Il sollevatore *Ulisse EL* è destinato ad essere utilizzato in ambiente domestico, ospedaliero, o nelle comunità, per il sollevamento ed il trasferimento di utenti anziani, disabili o con difficoltà motorie. Sono esclusi usi difformi da quelli espressamente sopra indicati. L'articolo può essere utilizzato esclusivamente in accoppiamento con i prodotti Antano group inclusi all'interno dell'elenco degli accessori compatibili. L'utilizzo con altri prodotti deve essere preventivamente valutato.

Norme di riferimento

L'Art. *Ulisse EL*, è realizzato in accordo:

- Ai criteri generali di sicurezza delle leggi sulla prevenzione infortuni sui luoghi di lavoro DPR 547/55 e D.Lgs. 626/94.
- Ai requisiti della direttiva CE 93/42 recepita con D.Lgs. n°46 del 24/02/97.
- Ai criteri della norma CEI EN 60601-1.
- Ai criteri della norma UNI EN ISO 10535.
- Alle norme sulle etichettature EN 980.
- Ai criteri della EN1441 – analisi di rischio per dispositivi medici.


3


Caratteristiche Tecniche

Dimensioni:	
Altezza minima supporto per imbracatura	760 mm
Altezza massima supporto per imbracatura	1730 mm
Larghezza minima base regolabile	590 mm
Larghezza massima base regolabile	1100 mm
Lunghezza	1120 mm
Altezza minima dal pavimento	60 mm
Masse:	
Massa del sollevatore completo	43 Kg
Carico massimo consentito	180 Kg
Massa del sollevatore a pieno carico	223 Kg
Componenti Elettrici	
Spintore elettrico:	
Tensione	24 V dc
Assorbimento Max	4 A
Spinta Max	6000 N
Velocità Max	24 mm/s
Tensione Pulsantiera	24 V dc
Tensione Centralina	24 V dc
Pacco Batterie:	
Tensione	24 V dc
Capacità	2.9 Ah
Tempo medio di ricarica	12÷14 h
Tensione Alimentatore	230 V ac

Elenco Accessori compatibili

- Art. KA 40 imbracatura standard
- Art. KA 41 imbracatura standard con reggicapo
- Art. KA 42 imbracatura per tetraplegici

**Attenzione :** trasportare il prodotto imballato attenendosi alle prescrizioni presenti sull'imballo stesso: in caso di necessità di movimentazione manuale ricordare che ogni operatore può sopportare un carico non superiore a 30 kg.

**Attenzione:** dopo aver disimballato il prodotto, abbiate cura di smaltire l'imballo secondo le disposizioni legislative locali in vigore, e di operare in modo che lo stesso non costituisca fonte di pericolo particolarmente per i bambini (Es. soffocamento)

7

MONTAGGIO E PROCEDURE OPERATIVE

Montaggio struttura

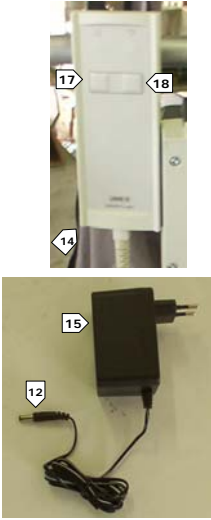
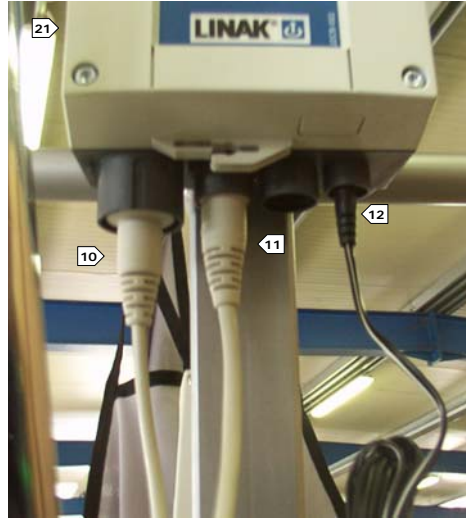
Per eseguire il montaggio del sollevatore Ulisse EL, procedere come segue:

- Inserire la colonna portante (1) sul basamento (2) fino alla battuta ed assicurarla in posizione mediante la vite (3). Tramite la chiave esagonale maschio da 6 mm fornita, serrare la vite (3).
- Inserire l'estremità superiore dell'attuatore elettrico (4), sull'apposita flangia (6) presente sul braccio superiore (5) ed assicurarla in posizione mediante il perno (7) ed il fermo di sicurezza (8).
- Inserire la leva di sgancio ed azionamento (9) sul basamento (2) ed assicurarla in posizione mediante la il volantino filettato (13) serrandolo manualmente.

Collegamento cablaggi elettrici

Collegare le parti elettriche come di seguito:

- Per collegare elettricamente l'attuatore (4), inserire la spina elettrica (11) sull'apposita presa della Centralina (21).
- Per collegare la pulsantiera di comando (14), inserire la spina elettrica (10) sull'apposita presa della Centralina (21).




4

ETICHETTE E SICUREZZA


Targhetta identificativa e marchio CE

La Antano group S.r.l. applica su ogni sollevatore un targhetta identificativa corredata dal marchio **CE**.

Verificare sempre prima del montaggio la presenza della targhetta identificativa.



ATTENZIONE: le informazioni riportate sulla targhetta vanno riferite ogni qualvolta avesse necessità di contattarci per problemi o chiarimenti legati al prodotto.

**Avvertenze per la sicurezza**

- Prima di qualsiasi operazione con il sollevatore accertarsi che lo stesso non sia in fase di ricarica e sia disconnesso dalla rete.
- Per la ricarica utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione (15).
- In ogni momento dovesse verificarsi una condizione di pericolo, durante le fasi di sollevamento o calata dell'utente premere il pulsante di emergenza (19) posto sulla centralina elettrica.
- Bloccare sempre le ruote dotate di freno prima di effettuare un'operazione di sollevamento o calata dell'utente
- Durante le fasi di trasferimento dell'utente, procedere esclusivamente su pavimenti piani, lisci, privi di sconnessioni, dislivelli e ostacoli il cui superamento possa provocare movimenti bruschi e/o oscillazioni pericolose del trasportato e/o ribaltamento del sollevatore.

MANUTENZIONE

Verifiche Periodiche

Per garantire la funzionalità del sollevatore nel tempo, verificare il corretto funzionamento, l'assenza di usure anomale dei componenti ed ogni altra anomalia che possa generare pericolo per il paziente/utilizzatore. Periodicamente (almeno una volta l'anno!) far eseguire da personale adeguatamente qualificato che conosca bene il modello, l'uso e la cura del sollevatore i controlli seguenti:

8

Ricarica Batterie


Se premendo uno dei tasti di comando (17) - (18) del sollevatore Art. Ulisse EL, si avverte un segnale acustico di allarme, il livello di carica delle batterie è al 50% o inferiore.

Per ricaricare gli accumulatori se si dispone di un solo pacco batterie (33), la ricarica può essere eseguita direttamente sul sollevatore, inserendo la spina (12), situata all'estremità del cablaggio dell'alimentatore (15), nell'apposita presa della Centralina (21) e inserendo la spina elettrica dell'alimentatore (15) in una presa di alimentazione della rete a 220 V. Il tempo medio di ricarica delle batterie è di 12÷14 ore. Una volta completata la ricarica, scollegare l'alimentatore sia dalla presa della rete sia dalla centralina (21).


Se si dispone di un secondo pacco batterie, la ricarica può essere eseguita separatamente, tirando con le dita l'apposita leva di sgancio (16) situata internamente sulla parte superiore del pacco batterie, quindi inclinandolo e rimuovendolo; sostituirlo con l'altro pacco batterie carico appoggiando la superficie inferiore dello stesso sulla superficie superiore della centralina (21), quindi agganciarlo premendolo delicatamente contro i due supporti della staffa di fissaggio. Procedere alla ricarica del pacco estratto collegando questa volta l'alimentatore non alla centralina ma direttamente al pacco batterie scarico estratto nell'apposita presa. Trascorso analogo tempo di ricarica scollegare l'alimentatore dalla rete e dal pacco batterie.


Innalzamento/abbassamento dell'utente

La pulsantiera (14) è il comando attraverso il quale è possibile alzare od abbassare il braccio sollevatore: spingendo il pulsante (17) il braccio si alza, spingendo quello (18) si abbassa. I pulsanti sono ad azione mantenuta, rilasciandoli il braccio si ferma automaticamente.

**Pericolo!** In qualsiasi occasione si presenti una condizione di emergenza durante le fasi di innalzamento/abbassamento dell'utente, premere il tasto rosso di emergenza (19) sulla centralina per BLOCCARE il braccio sollevatore!

Una volta rimossa la causa del pericolo, per ripristinare la normale funzionalità ruotare il tasto di emergenza (19) in senso orario.

**Attenzione:** il braccio sollevatore non reagisce ai comandi dell'operatore se il Tasto di emergenza rimane PREMUTO!

**Attenzione!** La tipologia di motore elettrico di cui è dotato lo spintore di sollevamento del braccio, è del tipo "Sigillato". Tale soluzione se da un lato favorisce un'elevata sicurezza, dall'altro non permette la ventilazione non favorendo il raffreddamento del motore stesso. Di conseguenza il ciclo di funzionamento OBBLIGATO da osservare scrupolosamente è di 10% di lavoro (motore in funzione) e 90% di riposo (motore non in funzione) per un massimo di lavoro continuativo di 6 minuti (54 minuti di riposo!).